

Istruzioni per l'uso e la manutenzione

Traduzione delle istruzioni originali per l'uso e la manutenzione (AWA)

Triangolo di evacuazione Mod. TYRAH AR

CE NB 0511 EN 1498 B

Attestato di certificazione CE n° BMB 2012-3530, Direttiva CE 89/686/CEE sui DPI

Tutti i diritti riservati 2008 - 2017 © AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H) e Tyromont Alpin Technik GmbH

EASA CS-27./29.865, CM-CS-005 simple PCDS / EC Decision 2014/018/R, AMC1 SPO.SPEC.HEC.100

Revisione D – cosa è stato aggiunto, o modificato? Lo troverete associato a questo simbolo: **DIX**



Accertatevi di avere l'ultima versione di queste istruzioni AWA. Per conoscerne lo stato attuale, consultate il sito www.air-work.com, Equipment/User Guides.

Istruzioni per l'uso

Usò secondo le norme

Il triangolo di evacuazione TYRAH AR (BDE) è un'attrezzatura di salvataggio conforme alla norma EN 1498 B (cinghie di salvataggio). Per essere pienamente funzionante, il TYRAH AR deve essere agganciato ad un altro DPI (connettore) per mezzo di un moschettono EN 362 che raccoglie i suoi 3 cappi.

Il TYRAH AR è di taglia unica, ma date le sue caratteristiche di fabbricazione può essere utilizzato con tutte le persone di peso compreso tra i 20 (età ca. 4 anni) e i 150 kg.

Il TYRAH AR può essere usato da entrambi i lati (interno/esterno), basta assicurarsi che la cinghia gialla venga posizionata orizzontalmente all'altezza delle spalle/del dorso.

Le persone di piccola corporatura devono essere interamente avvolte dal triangolo, con le braccia all'interno del telo. Ad ulteriore garanzia della loro incolumità, le cinghie delle ascelle possono essere fissate con due moschettoni a sinistra e a destra della cinghia intergambale.

Per le persone pesanti, di grande corporatura, non è possibile evitare del tutto il verificarsi una certa contrazione della zona petto-**DIX** preso-spalle.

Caratteristiche particolari

- **La particolare costruzione del TYRAH AR permette di escludere completamente il rischio di costrizione/contusione che nel caso dei classici triangoli di evacuazione spesso si manifesta nella zona del cavallo.**
- **Il TYRAH AR è particolarmente adatto per le operazioni di salvataggio in cui l'infortunato deve rimanere a lungo nel triangolo (salvataggio da crepacci o grotte), dato che tempi di permanenza di 20 minuti e oltre non pongono alcun problema.**

Il personale addetto all'uso va istruito antecedentemente alla prima utilizzazione, la quale dovrà essere oggetto di esercitazione. Durante l'avviamento all'uso e le formazioni ricorrenti di approfondimento, particolare accento va posto sulla familiarizzazione con le presenti istruzioni per l'uso e la manutenzione.

L'addestramento va documentato e ripetuto almeno una volta l'anno. Siete pregati di documentare in modo appropriato le modalità, l'entità e le date dell'addestramento.

Il TYRAH AR: aperto, chiuso e in uso

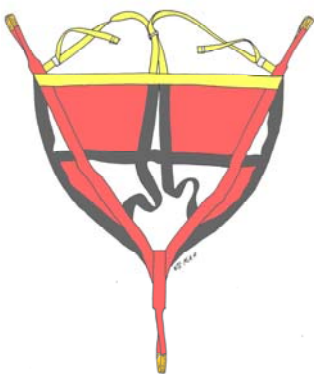


Fig. 1: TYRAH AR aperto

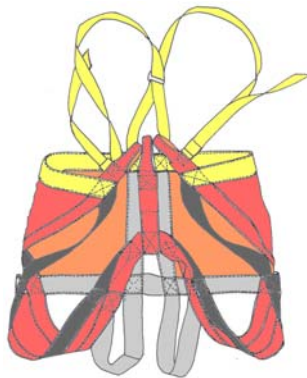


Fig. 2: TYRAH AR chiuso



Fig. 3: TYRAH AR in uso – altamente ergonomico e comodo



Il triangolo TYRAH AR è un mezzo di salvataggio certificato, usato anche dalle forze armate tedesche per gli argani di salvataggio (hoist) degli elicotteri CH-53.



Non togliete mai la targhetta. Per qualsiasi domanda, rivolgetevi alla ditta produttrice. Un prodotto senza targhetta è considerato non sicuro.



I manuali d'uso, le indicazioni per la manutenzione o le istruzioni AWA non possono mai essere complete o conclusive. Per qualsiasi dubbio rivolgetevi alla società produttrice.

Campi d'applicazione (esempi)

- soccorso aereo
- soccorso alpino/in altitudine e speleologico/in profondità (vigili del fuoco, lavori in sospensione, salvataggio in montagna, ecc.)
- salvataggio da crepacci e grotte



Fig. 1: Visione laterale e dorsale, persona adulta

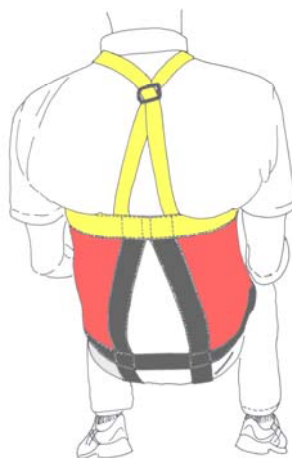


Fig. 2 e 3: Il cavallo e la seduta hanno spazio sufficiente ad evitare contrazioni/contusioni

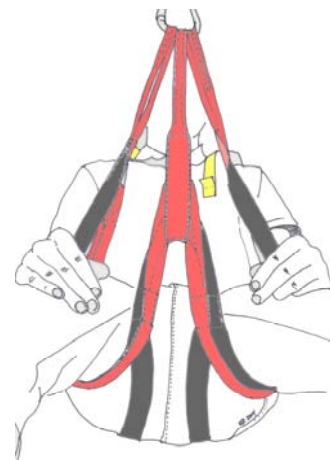


Fig. 4: Bambino, da 4 anni/20 kg



Fig. 5: Posizione normale



Fig. 6: Prolungato di 10 cm con un moschettone sulla cinghia intergambale
= posizione leggermente più eretta

Versione modificata con rinforzo seduta

Durante l'uso alcuni pazienti molto piccoli o snelli avevano l'impressione di "scivolare fuori" dal dispositivo. Benché ciò in pratica sia impossibile, tale impressione diminuisce la sensazione di sicurezza.

Per questo motivo, ora il TYRAH AR è anche disponibile con rinforzo seduta che tiene unite le due cinghie cosciali.

Il rinforzo è cucito su una delle due cinghie cosciali. In seguito viene passato attorno alla seconda cinghia e fissato con la chiusura a velcro.



Il rinforzo seduta non è un elemento portante e quindi non rilevante per la procedura di certificazione.

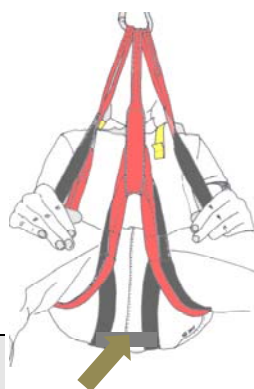


Fig. 7: Rinforzo seduta



Fig. 8: Veduta del rinforzo seduta

Codici d'ordinazione

- TYRAH AR = Versione standard senza rinforzo seduta
- TYRAH AR-S = Versione modificata con rinforzo seduta
- TYRAH AR-Steg = Set di modificazione per adattare la versione standard



Si prevede l'uso del TYRAH AR soltanto ed esclusivamente nel modo sopra descritto, quale attrezzatura per il salvataggio di persone.

Limitazioni



Bambini, adolescenti nonché persone ferite o con limitata capacità di agire non devono essere trasportati senza la presenza di un soccorritore/medico.



L'impiego del prodotto richiede un avviamento all'uso.

Modi operativi particolari

Per modi operativi particolari si intendono tutte le attività necessarie a garantire il modo operativo normale del prodotto, ed in particolare:

- Progetto e costruzione, produzione, test e prove di funzionamento, assemblaggio, disassemblaggio, trasporto, immagazzinamento, procedure preliminari/preparazione, sistemazione dopo l'uso, montaggio/smontaggio, uso in combinazione con altri componenti, manutenzione, riparazione, smaltimento

I modi operativi particolari hanno un'influenza diretta sul corretto funzionamento durante l'uso normale. Il personale addetto ai modi operativi particolari va adeguatamente addestrato (specialisti).



In caso di prestito, dimostrazione, presentazione, vendita, vendita d'occasione del prodotto o di avviamento alla sua utilizzazione, queste istruzioni per l'uso e la manutenzione (AWA) devono essere accluse.

Il prodotto / la costruzione

Struttura

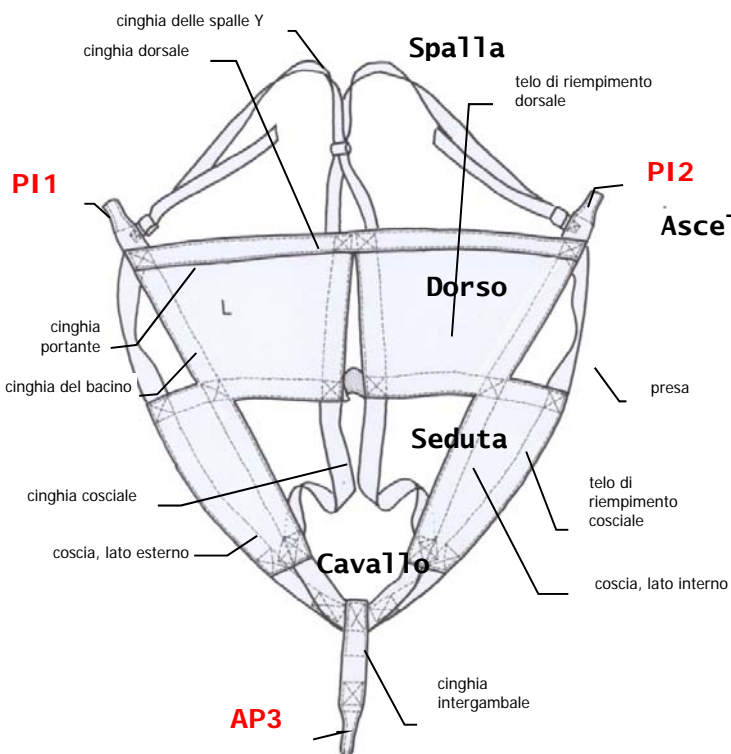
Il triangolo di evacuazione TYRAH AR è fabbricato con materiali in poliestere (PES) altamente affidabili.

Tutte le cinghie portanti, così come i 3 punti di imbracatura (PI) sono di colore rosso. La cinghia dorsale portante è gialla e congiunge i punti di imbracatura 1 e 2.

Il telo sul dorso e la coscia è rosso e la sua funzione è solo limitatamente portante.

Le cinghie gialle delle spalle non sono portanti, servono unicamente da fissaggio durante la sistemazione del triangolo sulla persona da soccorrere e a stabilizzare la posizione del dorso.

Il triangolo non presenta parti sostituibili.



Dati tecnici	
• Dimensioni massime	100 x 100 cm +/- 4 c
• Temperatura d'utilizzo	da - 80°C a + 80°C
• Materiale	poliestere (PES)
• Peso (senza moschettone)	760 grammi



Fig. 1: Denominazione dei componenti

Fig. 2: Veduta d'insieme con rinforzo seduta

Versione modificata con rinforzo seduta

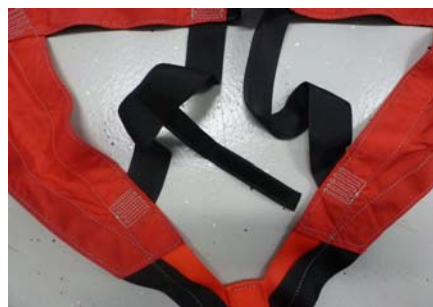


Fig. 3: Rinforzo seduta cucito sulla cinghia cosciale sinistra



Fig. 4: Passare il rinforzo sotto la cinghia cosciale destra



Fig. 5: Chiudere il rinforzo con la velcro

Montaggio

1. Tirare le cinghie delle spalle lasciandone circa 3 cm oltre la chiusura.
2. Far sporgere la cinghia gialla di 2–3 cm circa (così è più facile da afferrare quando, ad esempio, si portano i guanti).
3. Se necessario, allacciare il rinforzo seduta.
4. Mettere le cinghie delle spalle sopra le spalle; posizionare la cinghia dorsale gialla all'altezza delle scapole, farla passare sotto le ascelle e portarla sul petto.
5. Portare la cinghia intergombale sul petto.
6. Afferrare con una mano i 3 punti di imbracatura (PI1 – PI3) rispettando la sequenza corretta.
7. Inserire i 3 punti di imbracatura (PI1 – PI3) in un moschettono mettendo la cinghia intergombale sempre al centro.
8. Quando l'infortunato è seduto nel triangolo di evacuazione, la posizione del busto può essere regolata tirando le cinghie delle spalle.



Fig. 1: Premere la fibbia

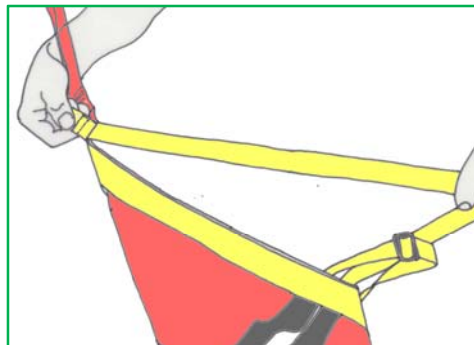


Fig. 2: Tirare la cinghia lasciandone 3 cm circa oltre la chiusura

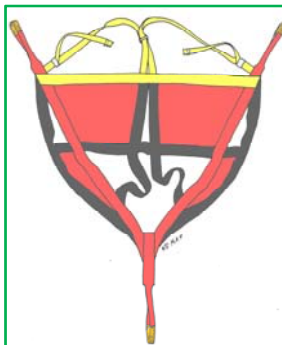


Fig. 3: Se necessario, chiudere il rinforzo seduta



Fig. 4: Far passare sopra le spalle



Fig. 5: Portare la cinghia intergombale sul petto

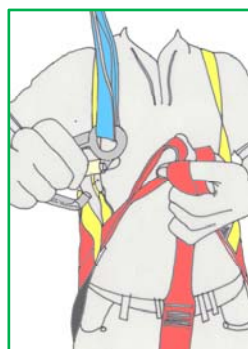


Fig. 6: Afferrare i 3 punti d'imbracatura rispettando la sequenza corretta

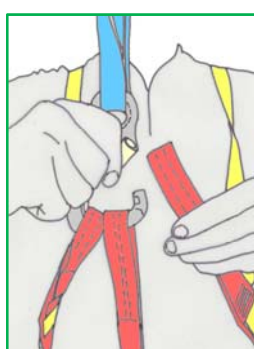



Fig. 7: Inserire in il moschettono



Fig. 8: Tutte le cinghie posizionate uniformemente

Per le persone di piccola corporatura (> 20 kg/4 anni) fare attenzione a:

9. Posizionare le braccia all'interno del triangolo di evacuazione.
10. Allacciare il rinforzo seduta prima di passare le cinghie sopra le spalle (vedi fig.3).
11. In caso di necessità (accertamento del rischio da parte del soccorritore/medico), fissare con due moschettoni le due cinghie delle  presa sulla cinghia intergombale.

I due lati ("interno" ed "esterno") sono costruiti nella stessa maniera, ma solo da un lato sono visibili tutte le cinghie.

Procedure preliminari / preparazione

Controllare l'integrità ed il perfetto funzionamento del TYRAH AR.

Smontaggio / Sistemazione dopo l'uso

Controllare l'integrità ed il perfetto funzionamento del TYRAH AR.

Tirare le cinghie gialle delle spalle fino a 3 cm circa prima del punto di arresto in modo da rimetterle nella loro posizione iniziale.



AVVERTENZA

Cuciture aperte/danneggiate, strappi nel telo = far riparare il prodotto

Interfacce

Altri DPI

Il TYRAH AR può essere connesso a qualsiasi tipo di DPI di qualsivoglia produttore.

L'interfaccia con i connettori (moschettoni, anelli, ecc.) deve essere tale da non danneggiare il TYRAH AR o pregiudicare il perfetto funzionamento del TYRAH AR o di altri DPI.

Possibili usi inappropriati

(tutte le modalità d'uso per le quali il triangolo di evacuazione non è né adatto né previsto)

Qualsiasi utilizzazione non conforme alle norme (uso inappropriato) del prodotto o di singoli componenti dello stesso può portare a danneggiamenti evidenti o nascosti e quindi comprometterne le caratteristiche di sicurezza. In caso di uso inappropriato la società produttrice declina immediatamente qualsiasi responsabilità.

Alcune forme di uso inappropriato:

- Aggancio a punti di imbracatura che non sono quelli previsti ed autorizzati
- Allacciamento a scorsoio (nodi)
- Unione sulle spalle del PI1 con il PI3 o del PI2 con il PI3; in tal caso il triangolo di evacuazione risulta girato di 90°
- Sostituzione di accessori con prodotti non certificati

- Allungamento dei bracci con componenti non autorizzati o con mezzi non adatti, come ad es. cinghie di sollevamento
- Utilizzo delle seguenti parti come punti d'imbracatura: cinghie delle spalle, prese, cinghie del bacino, cinghie della seduta. (L'utilizzo di queste parti quali PI potrebbe far uscire la cinghia dalla sua cucitura).



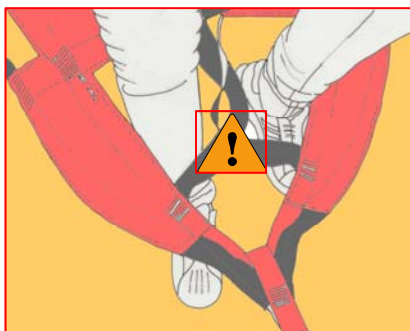
AVVERTENZA

Questa elencazione non è completa, durante l'uso prestate quindi attenzione a situazioni simili che si discostino dall'uso appropriato.

Prestare attenzione ad altri rischi possibili

I seguenti fattori potrebbero portare a situazioni pericolose e sono quindi da evitare assolutamente:

- Nodi sulle corde
- Allacciamento di un oggetto con una corda
- Incastro del tirante tra rocce, mura, alberi o altro
- Posizionamento non corretto degli accessori in fase di lavoro
- Schiacciamenti e sfregamenti su bordi taglienti, spigoli vivi o su altri materiali
- Contatto con cavi elettrici
- Scintille causate da induzione o da scariche elettrostatiche
- Le persone non (o non sufficientemente) addestrate o che effettuano l'autosoccorso, rischiano di entrare con i piedi tra la seduta ed il cavallo.



AVVERTENZE

Prolungamento di 20 cm con un rinvio ultraleggero = **Attenzione: la persona sarà seduta in posizione troppo eretta, la cinghia cosciale diventa troppo stretta e c'è il rischio di compressione della zona sotto le ascelle!**

Per le persone pesanti (fino a 150 kg) occorre stringere bene le cinghie gialle sulle spalle per garantire un buon sostegno del dorso.

Utilizzo errato che comporta il rischio di ferite nella zona del cavallo. Pericolo di rovesciamento all'indietro.

Questa elencazione non è completa, durante l'uso prestate quindi attenzione a situazioni simili che si discostino dall'uso appropriato.

Nei casi sopraindicati la capacità di portata dei mezzi di lavoro può annullarsi immediatamente e quindi condurre al non funzionamento del componente/dei componenti in questione.

Manutenzione e riparazione

Principio base

In base alla direttiva CE n° 2009/104/CE (CH: OPI art. 32.b, CFSL 6512, art. 6.1; DE: BetrSichV art. 10) sui mezzi da lavoro, questi ultimi devono essere collaudati almeno una volta all'anno da una persona qualificata ed esperta in materia (DE: BetrSichV § 2 cpv. 7, TRBS 1203). Vedi anche la check list n° 67017 della Suva.

vedi anche **ED Decision 2014/018/R, Annex VIII Part-SPO, AMC1 SPO.SPEC.HEC.100**

Il controllo necessario

Prima e dopo ogni intervento, i componenti strutturali devono essere controllati visivamente uno per uno, per accertarne la perfetta funzionalità o eventuali danni.

In particolar modo va esaminato il meccanismo di chiusura dei ganci per essere certi della sua funzione di sicurezza. Anche il cordame va controllato per il rilevamento di eventuali danni esterni.



AVVERTENZA

In linea di principio, anche nel caso di minimo dubbio riguardante la sicurezza, i componenti strutturali vanno immediatamente tolti dall'uso e controllati.

La società produttrice declina qualsiasi responsabilità per danni causati da una manutenzione non appropriata.

Casi in cui è necessario togliere dall'uso il prodotto

Se non usurato o danneggiato in altro modo questo prodotto potrà essere utilizzato come specificato sull'etichetta della ditta produttrice. L'usura o altri danneggiamenti invece potrebbero annullare la funzionalità del prodotto sin dal primo utilizzo. Durata di vita = durata di immagazzinamento + durata di utilizzo

I componenti strutturali stressati da sovraccarichi non si riconoscono a vista e non possono essere riparati.

I componenti in acciaio vanno sostituiti anche prima della loro scadenza quando l'usura da contatto ha raggiunto il 10% del diametro minimo del componente ($D_1 + D_2 : 2 = >90\% D_{1,2}$).

I componenti in materia tessile vanno ritirati dall'uso nel caso in cui la guaina di protezione sia stata danneggiata da sollecitazioni meccaniche, chimiche o termiche.

Criteri per la rimozione dall'uso del prodotto

Parte del prodotto	Conseguenze del disfunzionamento			
	K1	K2	M	N
Cinghie (tutte), di cui solo 1		X		
Cinghie delle spalle (gialle)				X
Opzionale: accessori in metallo (P11 a P13)	X			
Opzionale: cappi tessili (P11 a P13)	X			
Telo		X		
Connettore (moschettone; non incluso nel triangolo di evacuazione): diametro -10% o visibile rastremazione	X			

Valutazione

- K1 in caso di danni alla struttura conduce al malfunzionamento totale della corda / dell'accessorio.
- K2 in caso di danni alla struttura non conduce al malfunzionamento totale del prodotto, occorre però sospendere l'intervento.
- M possibile sospensione dell'intervento, sicurezza non immediatamente compromessa.
- N nessuna influenza, la sicurezza non risulta compromessa.

Misure da prendere

- | | | |
|----|---|------------------------------|
| K1 | Rimuovere la corda, non può essere riparata. | Priorità
immediata |
| K2 | Riparazione possibile, ma solo da parte della A&H Services. | immediata |
| M | Riparazione possibile, da parte della A&H Services o del cliente (dietro consulenza). | giornaliera |
| N | Riparazione possibile, da parte della A&H Services o del cliente (dietro consulenza). | giornaliera |

Invecchiamento dei materiali tessili

(normale esposizione agli agenti atmosferici)

- Il polipropilene PP/PPM invecchia in media del 30% all'anno.
- La poliammide PA invecchia tra l'8 e il 10% all'anno.
- Il poliestere PES ed il polietilene ad alto modulo HMPE, del 3% circa all'anno.

AVVERTENZA



- a) Nel caso di interventi in ambiente contaminato, ad es. soccorsi per incidenti di macchine (acido della batteria) oppure su piste trattate con nitrati, i componenti tessili o sintetici possono essere sporcati da sostanze aggressive e quindi danneggiarsi.
- b) Qualsiasi modifica della struttura, ad es. le cuciture improvvisate, comporta l'immediato declino di responsabilità da parte della società produttrice.
- c) Evitate il contatto con qualsiasi oggetto abrasivo, tagliente o con spigoli vivi.
- d) Evitate il contatto con impianti e cavi elettrici.

Revisione generale

Corde e cinghie non possono essere sottoposte a revisione generale, quindi il prodotto potrebbe dover essere sostituito.

Pezzi di ricambio

Non esistono pezzi di ricambio.

AVVERTENZA



La società produttrice declina immediatamente qualsiasi responsabilità e ritira qualsiasi garanzia se si utilizzano componenti costruite in proprio o montate in maniera errata.

Corretta cura ed immagazzinamento

In caso di sporcizia lavare i componenti strutturali a max. 30°C e fare asciugare in ambiente ben areato. Le corde devono essere pulite solo con una spazzola morbida e, in caso di sporcizia persistente, si raccomanda l'uso di una leggera soluzione alcalina (poca acqua saponata). Depositare lontano da fonti di luce e di calore.

In caso di insudiciamento dovuto a liquidi corporei, lavare il TYRAH AR in lavatrice con un detersivo adatto (testato con ELTRA40) a max. 40°. Il triangolo di evacuazione potrebbe restringersi leggermente (di circa 1 cm).

In caso di sporcizia normale si consiglia il lavaggio a mano, fino a 30°C. Immergere il triangolo TYRAH AR in una soluzione alcalina leggera e lasciarlo a mollo per 15 minuti circa. Togliere lo sporco agitando il capo nell'acqua o strofinandolo leggermente con la mano. Di seguito sciacquare bene con acqua tiepida.

La sporcizia molto leggera (un po' di terra o polvere) può essere lasciata ad essiccare e poi tolta con l'aspirapolvere.

PERICOLO



I DPI NON VANNO MAI PULITI AD ALTA PRESSIONE O ASCIUGATI CON ARIA COMPRESSA!

Resistenza a sostanze chimiche

Nel caso in cui i componenti in PES, PA, PP e PPM entrino in contatto con acidi, soluzioni alcaline, nitrati, benzina ecc. queste devono essere immediatamente tolte dall'uso.

Data di scadenza (EXP.)

Se non usurato o danneggiato in altro modo, questo prodotto potrà essere utilizzato come specificato sull'etichetta della ditta produttrice. L'usura o altri danneggiamenti invece potrebbero annullare la funzionalità del prodotto sin dal primo utilizzo. Durata di vita = durata di immagazzinamento + durata di utilizzo.

- Data di produzione: vedi "PROD:" sulla targhetta della ditta produttrice.
- Data di scadenza: vedi "Exp." sulla targhetta della ditta produttrice.

Un prolungamento di tale scadenza al solo immagazzinamento deve essere comunque autorizzato dalla società produttrice.



Troverete tutte le regole generali nelle 3 (manutenzione tessili) delle istruzioni AWA.

Garanzia

Se utilizzato per lo scopo previsto e se l'utilizzazione e le modalità di deposito sono state eseguite secondo le norme (vedi AWA) la società produttrice fornisce una garanzia di 2 anni per quanto riguarda i difetti concernenti i materiali e la produzione.

Tale garanzia si estingue: nel caso di usura normale dopo due anni; immediatamente in caso di uso inappropriato, modifiche alla struttura o ad altre parti e in caso di errato utilizzo ecc.

La società produttrice declina qualsiasi responsabilità per le conseguenze dirette, indirette o da incidente nonché per qualsiasi altro tipo di danno causato dall'uso dei suoi prodotti.

Restituzione

La società produttrice si riserva il diritto di farsi restituire in qualsiasi momento i suoi prodotti. La società produttrice si prenderà cura direttamente oppure controllerà l'appropriato smaltimento del prodotto secondo le norme per la protezione dell'ambiente.

Formalità

Presupposti legali

Il presente prodotto è conforme ai requisiti minimi di legge relativi a:

- Direttiva del consiglio n° 89/686/CEE sui DPI, dispositivi di protezione individuale di III^a categoria
- EN 1498 B cinghie di salvataggio
- Legge federale sulla sicurezza dei prodotti (LSPro, RS 930.11)
- L'ordinanza sulla sicurezza dei prodotti (OSPro, RS 930.111)
- Direttiva del consiglio n° 2009/104/CE sulle attrezzature di lavoro
- EASA CS-27./29.865, CM-CS-005 simple PCDS
- ED Decision 2014/018/R, Annex VIII Part-SPO, AMC1 SPO:SPEC.HEC.100

Il prodotto è conforme allo stato attuale della tecnica al momento dell'edizione delle presenti istruzioni.

Documentazione tecnica

Le presenti istruzioni per l'uso e la manutenzione fanno parte della documentazione tecnica fornita dalla ditta produttrice in conformità alla direttiva 89/686/CEE relativa ai DPI, annessi II e III. La dichiarazione di conformità CE del produttore, secondo l'annesso VI fa parte della documentazione tecnica e viene fornita al cliente sotto forma di copia dell'originale.

La ditta produttrice si affida al vostro feedback dettagliato in caso di eventi particolari o di malfunzionamento. La documentazione tecnica è un "Living document" (documento in continua evoluzione) e in caso di necessità va aggiornato dal produttore.

Targhettatura

La designazione (P/N) TYRAH AR si riferisce al prodotto (triangolo di evacuazione), di taglia unica

Il numero "AD-Nr." è il codice con cui è possibile rintracciare l'ordine, la fabbricazione e la data di produzione.

Sistema di garanzia della qualità

Tutti i singoli componenti della struttura sono dotati di certificazione e durante i processi di reperimento e lavorazione sono sottoposti a regolari controlli da parte di un organismo notificato esterno, secondo la dir. 89/686/CEE art. 11, lettera B.


Realizzazione e distribuzione (produttore)

AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H) A&H Engineering and A&H Equipment

Bahnhofweg 1, CH-6405 Immensee
PHONE +41 +41 420 49 64, FAX +41 +41 420 49 62
Email: office@air-work.com, internet: www.air-work.com
ISO 9001 :2008, SQS n° 32488
EASA Part 21 G POA (CH.21.G.0022)



Tyromont Alpin Technik GmbH

 Bert-Köllensperger-Strasse 6, AT-6065 Thaur
PHONE +43 5223 23 723 0, FAX +43 522 23 723 10
Email: office@tyromont.com, internet: www.tyromont.com



Presupposti per l'utilizzazione di questo prodotto

Questo prodotto è conforme alla direttiva 89/686/CEE relativa ai DPI.

Queste istruzioni per l'uso e la manutenzione (AWA) nonché la dichiarazione CE di conformità fanno parte integrante del prodotto.

Senza valide istruzioni (AWA) e in caso di scarso o assente avviamento all'uso del prodotto, quest'ultimo è considerato non sicuro.

Queste istruzioni (AWA) devono far parte integrante di un adeguato avviamento all'uso, tenuto dalla ditta produttrice o da un suo delegato (v. "Addestramento degli utilizzatori").

Organismo di controllo

Esame di tipo eseguito dall'organismo notificato:

Sicherheitstechnische Prüfstelle (STP) der Allgemeinen Unfallversicherungsanstalt, NB 0511

AT-1201 Wien, Adalbert-Stifter-Straße 65

TEL: ++43 +1 33 111-534 / 516, FAX: ++43 +1 33 111-901

Email: STP@auva.at, Internet: www.auva/pruefstelle.at

Rapporto di collaudo n° " IB 2012-3530", attestato di certificazione n° " BMB 2012-3530"

Diritti delle immagini

A&H Engineering, pagina 3 esclusa: foto presa da internet (Google), chiave di ricerca "Maria Höfl-Risch".

Diritti di vendita

Proprietari dei diritti di vendita e di tutti i risultanti diritti e doveri:

AirWork & Heliseilerei GmbH (A&H) e Tyromont Alpin Technik GmbH

o i loro rispettivi rappresentanti legali.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

In caso di dubbio rivolgetevi alla società produttrice.